

SARAH KANE: VYČIŠTĚNO

Přeložil David Drozd



Text je autorským dílem, které podléhá ochraně podle autorského zákona.
Užití tohoto díla je možné pouze formou dramaturgického studia pro potřeby inscenace díla.
Jakékoliv jiné užití, zejména rozmnožování nebo poskytování třetím osobám, podléhá sankcím dle § 152 trestního zákoníku.

V případě zájmu o provozování nebo jiné užití díla se zavazujete požádat o zprostředkování autorských práv k divadelnímu provozování díla Aura-Pont s.r.o.

Aura - Pont s.r.o.
Radlická 99, 150 00 Praha 5
IČ: 00174866, DIČ: CZ00174866
tel.: 251 554 938, fax: 251 550 207
korespondenční adresa: Veslařský ostrov 62, 147 00 Praha 4
www.aura-pont.cz

Postavy:

Tinker

Grace

Graham, její bratr

Rod, 39 let

Carl

Robin, 19 let

Žena

Hlasy

Krasy (tucet)

Poznámka autorky:

Lomítko (/) označuje místo přerušení překrývajících se replik.

Scénické poznámky v závorkách fungují jako repliky.

Chybějící interpunkce má zdůraznit způsob přednesu.

Světová premiéra Royal Court Theatre Downstairs, duben 1998

(Podle vydání nakl. Methuen, London 1998)

Scéna první

*Těsně za vnějším plotem univerzity.
Sněží.*

Tinker zahřívá heroin na stříbrné lžici.
Vstoupí Graham.

Graham Tinkere.

Tinker Vařím.

Graham Chci ven.

Tinker *(vzhlédne)*

Mlčení.

Tinker Ne.

Graham To je pro mě ?

Tinker Já neberu.

Graham Víc.

Tinker Ne.

Graham To není dost.

Tinker Jsem dealer ne doktor.

Graham Jsi můj přítel.

Tinker Neřek' bych.

Graham Tak jaký je v tom pak rozdíl.

Tinker Tímhle to neskončí.

Graham Moje sestra, ona by chtěla -

Tinker Nepovídej mi to.

Graham Já vím, co snesu. Prosím.

Tinker Víš, co by se mnou udělali?

Graham Ano.

Tinker To je jenom začátek.

Graham Ano

Tinker Ty bys mě v tom nechal?

Graham Nejsme přátelé.

Pausa.

Tinker Ne.

Graham Žádné výčitky.

Tinker *(přemýšlí. Potom přidá další hrudku heroinu na lžičku)*

Graham Víc.

Tinker *(zadívá se na něj. Přidá další hrudku. Potom přidá citrón a všechno zahřeje. Naplní stříkačku)*

Graham *(obtížně hledá žílu)*

Tinker *(zabodne stříkačku do koutku Grahamova oka)*

Počítej od desíti do nuly.

Graham Deset. Devět. Osm.

Tinker Tvoje nohy jsou těžké.

Graham Sedm. Šest. Pět.
Tinker Tvoje hlava je lehká.
Graham Čtyři. Čtyři. Pět.
Tinker Život je sladký.
Graham To je ono.

Zadívají se na sebe.

Graham *(se usměje)*

Tinker *(se odvrátí)*

Graham Děkuju, doktore.
(Zhrouťí se)

Tinker Grahame?

Ticho.

Tinker Čtyři.
 Tři.
 Dva.
 Jedna.
 Nula.

Scéna druhá

Rod a Carl sedí na trávníku těsně za hraničním plotem univerzity.

Uprostřed léta - slunce září.

Zvuk pRobíníhajícího kriketového zápasu na druhé straně plotu.

Carl *(si sundá prsten)*

Carl Dáš mi svůj prsten?

Rod Já nebudu tvůj manžel, Carle.

Carl Jak to můžeš vědět?

Rod Já nebudu ničí manžel.

Carl Chci abys měl můj prsten.

Rod K čemu.

Carl Znamení.

Rod Čeho?

Carl Odevzdání.

Rod Znáš mě sotva tři měsíce. To je sebevražda.

Carl Prosím.

Rod Zemřel bys pro mě?

Carl Ano

Rod *(vystřčí ruku)* Tohle nemám rád.

Carl *(zavře oči a navlékne Rodovi prsten na prst)*

Rod Na co myslíš ?

Carl Že tě nikdy nepřestanu milovat.

Rod *(se směje)*

Carl Že tě nikdy nezahladím.

- Rod** *(směje se víc)*
- Carl** Že ti nikdy nezařžu.
- Rod** Právě's to udělal.
- Carl** Baby -
- Rod** Miláčku cukroušku baby já mám jméno. Když mě tak moc miluješ, proč si nemůžeš zapamatovat mé jméno?
- Carl** Rod.
- Rod** Rod, Rod.
- Carl** Dáš mi svůj prsten?
- Rod** Ne.
- Carl** Proč ne?
- Rod** Nezemřu pro tebe.
- Carl** To je v pořádku
- Rod** Nemůžu ti nic slíbit.
- Carl** To je mi jedno.
- Rod** Mně ne.
- Carl** Prosím.
- Rod** *(sundá si prsten a dá ho **Carlovi**)*
- Carl** Navlékneš mi ho na prst?
- Rod** Ne.
- Carl** Prosím.
- Rod** Ne.
- Carl** Já neočekávám vůbec nic.
- Rod** Ale ano.
- Carl** Nemusíš nic říkat.
- Rod** Musím.
- Carl** Prosím, baby.
- Rod** Zkurvenýho / Boha -
- Carl** Rode, Rode, promiň. Prosím.
- Rod** *(vezme prsten a **Carla** za ruku)*
Poslouchej. Říkám to jen jednou.
*(Navlékne prsten **Carlovi** na prst.)*
Miluju tě *ted'*.
Jsem s tebou *ted'*.
Udělám co bude v mých silách, abych tě nezradil.
Teď.
To je všechno. Víc nic. Nesnaž se mě donutit, abych lhal.
- Carl** Já ti nelžu
- Rod** Vzchop se
- Carl** Nikdy se od tebe neodvrátím
- Rod** Carle. Na koho si vzpomeneš, kdosi kdesi, znudí tě šukat je.
- Carl** Proč jsi tak cynický?

Rod Jsem starý?

Carl Je ti třicet čtyři.

Rod Třicet devět. Lhal jsem.

Carl Stejně.

Rod Nevěř mi.

Pausa.

Carl Věřím.

Políbí se.

Tinker *(sleduje)*

Scéna třetí

Bílý pokoj - univerzitní sanatorium.

Grace *stojí sama, čeká.*

Vstoupí Tinker, studuje spis.

Tinker Je mrtvý už šest měsíců. Běžně neuchováváme oblečení tak dlouho.

Grace Co s ním děláte

Tinker Recyklujeme. Nebo zpopelňujeme.

Grace Recyklujete?

Tinker Je to skoro jako zpopelnění, ale -

Grace Vy je dáváte někomu jinému

Tinker Ano.

Grace Není to poněkud nehygienické?

Tinker Zemřel na předávkování.

Grace Tak proč potom spalovat jeho tělo

Tinker Byl závislý.

Grace Mysleli jste že nikoho nezajímá.

Tinker Tehdy jsem tady ještě nebyl.

Grace Potřebuji vidět jeho oblečení.

Tinker Lituji.

Grace Dali jste oblečení mého bratra někomu jinému. Neodejdu dokud je nevidím.

Tinker *(neodpovídá)*

Grace Co vám na tom sejde? Dejte mi jeho oblečení.

Tinker Není mi dovoleno vydat cokoliv ven.

Grace Prostě je nutně potřebuji vidět.

Tinker *(přemýšlí. Pak jde ke dveřím a volá)*

Robine.

Čekají. Vstoupí devatenáctiletý chlapec.

Tinker Tam

Grace *(k Robinovi)* Svlékni se.

Robinin Slečno?

Grace Grace.

Tinker Udělej to.

Robin *(se svlékne se až do slipů)*

Grace Všechno.

Robin *(se podívá se na Tinkera)*

Tinker *(přikývne)*

Robin *si sundá si podvlékačky. Klepe se zimou, rukama si přikrývá genitálie.*

Grace *se kompletně svlékne*

Robin *to vyděšeně sleduje.*

Tinker *se dívá do podlahy.*

Grace *si oblékne Robinovo/Grahamovo oblečení.*

Když je zcela oblečená, chvíli stojí naprosto tiše.

Začne se třást.

Zhrouťí se a nekontrolovatelně běduje.

Omdlí.

Tinker *ji zvedne na postel.*

Grace *se zmitá. Tinker jí připoutá obě paže k příčkám postele.*

Dá jí injekci. Grace se uvolní.

Tinker *ji pohladí po vlasech.*

Grace Já neodejdu.

Tinker Ale ano. Tady ho nenajdeš.

Grace Chci zůstat

Tinker To není správné

Grace Zůstávám.

Tinker Přesunou tě.

Grace Vypadám jako on. Řekni žes myslel, že jsem muž.

Tinker Nemůžu tě chránit.

Grace To od tebe nechci.

Tinker Neměla bys být tady. Nejsi v pořádku.

Grace Ber mě jako pacienta.

Tinker *(tiše přemýšlí.*
Pak vytáhne z kapsy lahvičku pilulek)

Ukaž jazyk

Grace *(vyplázne jazyk)*

Tinker *(jí dá na jazyk pilulku)*

Polkni.

Grace *(polkne)*

Tinker Nenesu žádnou zodpovědnost, Grace.

Odejde.

Grace a Robin *zírají jeden na druhého. Robin stále nahý, ruce přes pohlaví.*

Grace Oblékni se

Robin *(prohlédne si její oblečení na podlaze.*
Oblékne si ho)

Grace Napiš za mě něco.

Robin *(mžourá)*

Grace Potřebuju vzkázat otci, že tady zůstávám.
Pausa.

Robin Brzo odcházím. Jdu k mámě.

Grace (*zírá*)

Robin Jestli se zase nezblázním.
 Jdu k mámě, abych se trošku srovnal, takže -
 Srovnat se.

Grace (*zírá*)

Robin Co tady děláš, tady nemají holky.
 Zíráš na mě.

Grace Napiš něco za mě. (*Zachrastí pouty.*)

Robin Hlasy mi říkaly, abych se zabil.

Grace (*zírá*)

Robin Teď jsem v bezpečí. Tady se nikdo sám nezabíjí.

Grace (*zírá*)

Robin Nikdo nechce zemřít

Grace (*zírá*)

Robin Já nechci zemřít ty chceš zemřít?

Grace (*zírá*)

Robin To může být celkem brzo, že odejdu
 Ve třiceti bych mohl, Tinker řek'.
 Bych moh' -

Grace Ty neumíš psát, že?

Robin (*otevře ústa, aby odpověděl, ale nenapadá ho , co by řekl*)

Grace To není konec světa.

Robin (*se snaží promluvit. Nic*)

Scéna čtvrtá

Rudá místnost - univerzitní sportovní hala

Carl je brutálně mlácen neviděnou skupinou mužů. Slyšíme zvuk úderů a **Carlovo** tělo reaguje, jakoby dostávalo rány

Tinker zvedne ruku a bití přestane. Spustí ruku dolů. Bití pokračuje.

Carl Prosím. Doktore. Prosím.

Tinker (*zvedne ruku. Bití přestane*)

Tinker Ano?

Carl Já nemůžu -
 Už ne.

Tinker *spustí ruku dolů.*

Bití systematicky pokračuje, dokud není Carl v bezvědomí.

Tinker zvedne ruku. Bití přestane.

Tinker Nezapíjejte ho.
 Ušetřte ho.

(*Něžně políbí Carla na tvář.*)

Carl (otevře oči)

Tinker Existuje vertikální průchod v tvém těle, přímá linie, kterou může projít předmět, aniž by tě okamžitě zabil. Začíná tady.

(Dotkne se **Carlova** konečnicku.)

Carl (ztuhne strachy)

Tinker; Můžu vzít hůlku, vsunout ji tady, vyhnout se všem důležitým orgánům, až nakonec vystoupí tady.

(Dotkne se **Carlova** pravého ramene.)

Můžeš případně zemřít, samozřejmě. Hlady, pokud tě dřív nedostane něco jiného.

Carlovi jsou staženy kalhoty a hůlka je mu zasunuta do konečnicku.

Carl Proboha ne.

Tinker Jak se jmenuje tvůj přítel?

Carl Ježíší.

Tinker Můžeš popsat jeho genitálie?

Carl Ne.

Tinker Kdys mu naposled kouřil péro?

Carl Já.

Tinker Strkal jsi mu ho do zadku?

Carl Prosím.

Tinker Nevzdávej to vidím ti to na očích.

Carl Ne.

Tinker Zavři oči představ si že je to on.

Carl Prosím Bože Ne Já

Tinker Rodney Rodney přefřízni mě vejpůl.

Carl Prosím do prdele nezabíjejte mě Bože.

Tinker Miluju tě Rode zemřel bych pro tebe.

Carl Ne mě prosím mě ne nezabíjejte mě Roda ne mě nezabíjejte mě RODA NE MĚ
...RODA NE MĚ

Hůlka je odstraněna.

Rod spadne z velké výšky přímo vedle **Carla**.

Ticho.

Tinker Nehodlám zabít ani jednoho z vás

Carl Nemohl jsem si pomoci, Rode, vyšlo mi to z úst než jsem -

Tinker Pš pš pš.
Žádné výčitky.

(Pohladí **Carla** po vlasech.)

Tinker Ukaž jazyk.

Carl vyplázne jazyk.

Tinker vyndá velké nůžky a ustríhne **Carlovi** jazyk.

Carl máchá pažemi ústa otevřená, plná krve, nevychází žádný zvuk.

Tinker sundá **Rodovi** prsten z prstu a vloží ho **Carlovi** do úst.

Tinker Polkni.

Carl (polkne prsten)

Scéna pátá

Bílý pokoj.

Grace *leží v posteli.*

Probudí se a zírá na strop.

Vytáhne ruce z pod pokrývky a zadívá se na ně - jsou volné.

Tře si zápěstí.

Posadí se

Graham *sedí na kraji její postele.*

Usměje se na ni.

Graham Dobré ráno, sluníčko.

Ticho.

Grace *na něj zírá.*

Dá mu facku tak silně jak jen může, pak ho k sobě přitiskne tak pevně je to možné.

Vezme jeho tvář do dlaní a zblízka si ho prohlíží.

Grace Ty jsi čistý.

Graham *(se usměje)*

Grace Už mě nikdy neopouštěj.

Graham Ne.

Grace Přísahěj.

Graham Při mém životě.

Pausa. Hledí na sebe v tichu.

Graham Jsi mi podobnější než jsem kdy byl já sobě.

Grace Uč mě.

Graham *tančí - tanec lásky pro Grace.*

Grace tančí naproti němu, kopíruje jeho pohyby. Postupně převezme mužskost jeho pohybů , výraz jeho tváře. Nakonec už ho vůbec nemusí sledovat - kopíruje ho perfektně a tančí přesně shodně.

Když mluví, její hlas se stále více podobá jeho.

Graham Jsi v tom dobrá.

Grace V tom dobrá.

Graham Velmi dobrá.

Grace Velmi dobrá.

Graham Prostě / naprosto výborná.

Grace Naprosto výborná.

Graham *(se zastaví se a sleduje ji)*

Nikdy jsem neznal sám sebe, Grace.

Grace *(přestane ho kopírovat, zmateně)*

Ty jsi byl vždycky anděl.

Graham Ne . Jenom dobře vypadám

(Usměje se jejímu zmatku a vezme ji do náručí.)

Ne tak vážně . Jsi nádherná, když se usmíváš.

Začnou spolu zvolna tančit velmi těsně u sebe.

Zpívají první sloku písně "You are my sunshine".

Jejich hlasy se vytratí, zůstanou zírat jeden na druhého.

Grace Spálili tvé tělo.

Graham Jsem tady. Odešel jsem ale teď jsem zpátky a na ničem jiném nezáleží.

Zírají na sebe.

Dotkne se jeho tváře.

Graham Kdybych mohla -

(Dotkne se jeho rtů.)

Dej mi -

(Strčí mu prst do úst.)

Zírají jeden na druhého, vyděšeně.

Velmi něžně ho políbí.

Grace Miluje mě nebo mě zabij, Grahame.

On váhá.

Pak jí políbí, nejprve pomalu a něžně, potom tvrději, hlouběji.

Graham Já... Já jsem vždycky... myslel na tebe a... vždycky...

Já jsem... si přál abys ty...

Myslíval jsem si...

Grace To je jedno. Odešel si ale nyní jsi zpět a na ničem jiném nezáleží.

Graham jí sundá tričko a zírá na její ňadra.

Graham Teď v tom není žádný rozdíl.

Saje jí pravé ňadro.

Rozepne mu kalhoty a dotkne se jeho penisu.

Sundají si zbývající oblečení pozorující jeden druhého.

Stojí nízko a prohlížejí si navzájem svá těla.

Zvolna se obejmou.

Začnou se milovat, nejprve pomalu, potom tvrdě, neodbytně, zjišťují, že rytmus jejich pohyb je shodný.

Udělají se zároveň.

Navzájem se objímají, on v ní, bez pohybu.

Slunečnice prorazí podlahu a vyraší nad jejich hlavami.

*Když je plně rozkvetlá, **Graham** ji k sobě nakloní a přičichne k ní.*

Graham Nádherné.

Scéna šestá

Černá místnost - sprchy v univerzitní tělocvičně přebudované na peep-show kabinky.

Tinker vstoupí.

Posadí se v kabině.

Sundá si bundu a položí si ji do klína.

Rozepne si kalhoty a strčí dovnitř ruku.

Druhou rukou vhodí minci do štěrbiny.

Záklopka se otevře a on se kouká dovnitř.

Žena tančí.

Tinker ji chvíli sleduje, masturbuje.

Přestane a zahledí se do země.

Tinker Netancuj, já bych -
Můžu vidět tvou tvář?

Žena přestane tančit a rozvažuje.

Po chvíli si sedne.

Tinker (se na ni nedívá)

Žena (čeká)

Tinker Co tu děláš?

Žena Mám to ráda.

Tinker To není správné.

Žena Já vím.

Tinker Mohli bychom být přátelé?

Záklopka se zavře.

Tinker *vhodí další dva žetony.*

Záklopka se otevře.

Žena *tančí.*

Tinker Ne, já bych -
Tvou tvář?

Žena *(si sedne)*

Tinker *(se na ni nedívá)*

Co tady děláš?

Žena Nevím.

Tinker Neměla bys být tady. Není to správné.

Žena Víím.

Tinker Můžu pomoct.

Žena Jak?

Tinker Jsem doktor.

Žena *(neodpoví)*

Tinker Víš co to znamená?

Žena Ano.

Tinker Můžeme být přátelé.

Žena Neřekla bych.

Tinker Ne, ale -

Žena Ne.

Tinker Budu cokoliv budeš chtít.

Žena Nemůžu.

Tinker Ano.

Žena Příliš pozdě.

Tinker Dovol mi to.

Žena Ne.

Tinker Prosím. Já tě nenechám.

Žena *(se směje)*

Tinker Věř mi.

Žena Proč?

Tinker Nikdy se od tebe neodvrátím.

Žena Nikdy víc mě nespatriš.

Tinker Dám ti cokoliv budeš chtít, Grace.

Žena *(neodpovídá)*

Tinker (poprvé se jí podívá do tváře) Slibuji.

Záklopka se zavře.

Tinker nemá žádné další mince.

Scéna sedmá

Kruhová místnost - univerzitní knihovna.

Grace a Robin sedí, koukají oba na kus papíru. Oba stále mají oblečení toho druhého.

Robin drží tužku.

Graham je sleduje.

Grace Je to mluvení bez hlasu. Ta stejná slova která celou dobu používáš. Každé písmeno odpovídá zvuku. Když si pamatuješ který zvuk patří ke kterému písmenu můžeš začít stavět slova.

Robin Tohle písmeno nevypadá tak jak zní.

Grace R.

Robin Tohle vypadá /ale tohle ne.

Grace O. Víš co znamená tohle / slovo?

Robin Robin, vím že je to moje jméno protože's mi to řekla.

Grace Dobře dobře, chci abys napsal slovo -

Robin Grace.

Grace Moje jméno, tak si ho myslí vypadá tak jak zní.

Robin (zadívá se na ni a přemýšlí. Usměje se a začne psát, neohrabaně drží tužku, vyplazuje jazyk, jak se koncentruje.)

Graham Kluci.

Grace (usměje se na **Graham**)

Robin Slečno?

Grace Já mám jméno.

Robin Grace, mělas někdy přítele?

Grace Ano.

Robin Jaký byl?

Grace Koupil mi krabici čokoládových bonbónů a pak se mě pokusil uškrtit.

Robin Čokoládové bonbóny?

Graham Ten černej kluk?

Robin Mají i růžové?

Grace To není otázka barvy. Barva s tím vůbec nesouvisí.

Robin Jak se jmenoval?

Grace Graham.

Robin } Tvůj přítel.

Graham }
Grace Paul.
Soustřed' se.

Robin } Pořád ho miluješ?

Graham }
Grace Prosím.

Robin Ne, miluješ?

Grace Já -
Ne. Nikdy jsem ho nemilovala

Robin Ty ses -

Graham S ním vypsala.

Grace Ano.
 Ano, to jsem udělala.

Robin Oh.

Ticho.

Robin *píše.*

Robin } Gracie.
Graham }
Grace } Ano?

Robin Kdybys mohla změnit jedinou věc ve svém životě. Co by to bylo?

Grace Můj život

Robin Ne. Jednu věc ve tvém životě

Grace Já nevím.

Robin No tak řekni jednu věc.

Grace Je toho příliš mnoho.

Robin } Jen vyber.
Graham }
Grace } To je šílený.

Robin Přála by sis zpátky bratra?

Grace Prosím?

Robin Přála by sis Grahama naživu?

Graham } *(se smějí).*
Grace }
Grace } Ne, ne.
 Já nepřemýšlím o Grahamovi jako o mrtvém.
 Já o něm takhle vůbec nepřemýšlím.

Robin Věříš v nebe?

Grace Ne, vůbec ne.

Robin V nebe nevěříš v peklo nevěříš.

Grace Nemůžu vidět nebe.

Robin Já bych měl jedno přání přál bych si Grahama zase naživu.

Grace Řekl jsi změnit jednu věc v životě ne jedno přání.

Robin Tak bych změnil mrtvého Grahama na živého Grahama.

Grace Graham není věc co se dá změnit. A taky není ve tvém životě.

Robin On je.

Grace Jak to?

Robin Dali mi jeho oblečení.

Tinker sleduje.

Grace To není nutné Robine. To vůbec není jako by byl mrtvý.

Robin } Co bys změnila?
Graham }
Grace Mé tělo. Aby vypadalo tak, jak se cítí.
 Graham uvnitř a Graham venku.

Robin } Já bych řek', že máš pěkné tělo.
Graham }
Grace To mě těší. Řekla bych že teď bys měl napsat to slovo.

Robin Kdyby má máma nebyla moje máma a já si musel vybrat jinou, vybral bych si tebe.
Grace Hodnej kluk.

Robin Kdybych já -
 Kdybych se musel ženit, vzal bych si tebe.

Grace Mě by si nikdo nevzal.

Robin } Já ano.
Graham }
Grace To nejde.

Robin Ještě nikdy jsem nepolíbil dívku.
Grace Políbíš.

Robin Tady nikdy. Ne jedině tebe.
Grace Já nejsem taková, taková holka, ne
Robin To mi nevadí.

Grace } Mě ano.
Graham }
Robin Mě ne.

Grace Poslouchej. Kdybych tedy chtěla někoho políbit já nechci, ale kdyby ano, tak bys to byl ty.

Robin } Byl bych?.
Graham }
Grace Rozhodně.
 Kdyby.
 Ale.

Robin *(se rozzáří a vrátí se k psaní)*

Dlouhá pauza.

Robin Gracie?
Grace Hmmm

Robin } Miluju tě.
Graham }
Grace Já -
 Já tě taky miluju. Ale ve velmi specifickém -

Robin Opravdu?
Grace Robine, já -
Robin A ty bys -

Grace } Ne.
Graham }
Robin Byla moje dívka?
Grace Jseš hodnej kluk -
Robin Já tě nebudu škrtit.

Grace Dobrý přítel, ale -
Robin Zamiloval jsem se do tebe.
Grace Jak bys mohl?
Robin Prostě tak.
 Znáš tě -
Grace Tinker mě taky zná.
Robin A miluju tě
Grace Zná mě spousta lidí a nezamilovali se do mě.
Robin } Já ano.
Graham }
Grace Neplet' mě.
Robin Já tě jenom chci políbit, neublížím ti, přísahám.
Grace Až odejdeš -
Robin } To nikdy neudělám.
Graham }
Grace Cože?
Robin Nechci odejít.
Grace To je -
Robin Chci být s tebou.
Grace Co to povídáš?
Robin Líbí se mi tu.

Tinker *vstoupí a dívá se Robinovi přes rameno.
 Sebere papír a prohlíží si ho.*

Tinker To je doprdele co?

Robin Květina.

Tinker *(zapálí papír a nechá ho celý shořet)*

Robin Ona voní jako květina.

Scéna osmá

Čtverec bláta, těsně za hraničním plotem univerzity.

Prší.

Zvuk probíhajícího fotbalového zápasu za plotem.

Osamělá krysa pobíhá mezi Rodem a Carlem.

Rod Baby.

Carl *(se podívá se na Roda.*

Otevře ústa. Žádný zvuk)

Rod Koukal by ses, jak mě křižují.

Carl *(se snaží mluvit.*

Nic. V zuřivosti tluče do země.

Čmárá kolem sebe do bláta a začíná psát, zatímco Rod mluví.)

Rod A krysy žerou mou tvář. A co. Udělal bych to stejné. Jen jsem nikdy neřek', že bych to nedělal. Jsi mladý. Neviním tě. Neobviňuj ani sebe. Nikdo se nemusí obviňovat.

Tinker *sleduje.*

Nechá Carla dopsat, co píše, pak jde k němu a přečte si to.

Vezme **Carla** za ruce a odsekne mu dlaně.

Tinker odejde.

Carll se snaží sebrat své ruce - nemůže , žádné ruce nemá.

Rod popojde ke **Carlovi**.

Sebere odseknutou levou ruku a stáhne z ní prsten, který na ni navlékl.

Přečte si vzkaz napsaný do bláta.

Rod Řekni odpouštím ti.

(Navlékne si prsten.)

Nebudu ti lhát Carle.

Krysa začne ožírat **Carlovu** pravou ruku.

Scéna devátá

Černá místnost.

Tinker zajde do své kabinky.

Posadí se.

Vhodí minci.

Záklopka se otevře.

Žena tančí.

Tinker chvíli sleduje.

Žena Ahoj doktore

Tinker Grace, já -
Tvou tvář.

Žena si sedne.

Dívají se na sebe.

Tinker Jsme přátelé?

Žena Pomůžeš mi?

Tinker Už jsem řekl.

Žena Ano.

Tinker Co mám dělat?

Žena Zachránit mě.

Záklopka se zavře.

Tinker nemá žádné další mince.

Scéna desátá

Rudá místnost.

Grace je tlučena neviditelnou skupinou mužů, jejichž **Hlasy** slyšíme.

Slyšíme zvuk basebolových pálek mlátících její tělo a ona reaguje jako by dostávala rány.

Graham to sleduje s úzkostí.

Grace dostane ránu.

Grace Grahame

Hlasy Chcípli, čubko.
Mrdala s vlastním bratrem.
Nebyl von teplouš?
Feťák zasranej.
Chcípli všichni.
Kurva ne.
Kurva jo.
Zásah zásah zásah.

Grace je s každým zásahem udeřena.

Grace Grahame Ježíši zachraň mě Bože.

Hlasy On tě nemůže nikdy (úder) nikdy (úder) nikdy (úder) nikdy (úder) nikdy (úder) nikdy (úder) nikdy (úder) nikdy (úder) nikdy (úder) nikdy (úder) zachránit (úder)

Graham Grace.

Hlasy Nikdy (úder)

Nehybnost.

Grace leží bez hnutí, bojí že, že by přišly další rány.

Graham Promluv na mě.

Grace *(nepohne se, ani nevydá zvuk)*

Graham Nemůžou tě zranit, Grace. Nemůžou se tě dotknout.

Grace *(nepohne se, ani nevydá zvuk)*

Graham Nikdy.

*Úder odnikud, po kterém se **Grace** znovu rozkřičí.*

Hlasy Ta čubka stará ještě žije.

Graham Odpoj hlavu. To jsem udělal i já. Vzlétni a odpoj se dřív než se bolest dostane dovnitř. I jsem myslel na tebe.

*Následuje vlna úderů, na které **Grace**ino tělo reaguje, ale ona nevydá ani hlásek.*

Graham Vždycky jsem zahřál lžičku v horkém čaji. Když ses nedívala přitiskl jsem ti ji na kůži na rameni a tys (úder) vykřikla a já se smál. Řekl jsem udělej to mě.

Grace Udělej to mě.

Graham Kdybys mi přitiskla rozpálenou lžičku na kůži necítil bych vůbec nic. Věděl jsem že to přichází. Když víš že to přichází jsi připravená. Když víš že to přichází -

Grace Přichází to.

Následují údery.

Její tělo se pohybuje - ne bolestí, prostě jen silou úderů.

Graham Můžeš po tom sklouznout.

Hlasy Udělej to mě.
Vyjebat tu čubku.

Grace je znásilněna jedním z **Hlasů**.

*Během toho se dívá **Grahamovi** do očí.*

Graham jí drží hlavu v dlaních

Hlasy Zvracet z toho.
Žebrat o to.
Kašlat z toho.
Padat z toho.
Chcípát z toho.
Je po ní?
Ani jiskřička.

Graham přikládá své ruce na **Grace** a její oblečení zrudne tam, kde se jí dotkne, krev prosakuje skrz. Jeho vlastní tělo začíná zároveň krváčet na těch stejných místech.

Graham Baby, baby, baby.

Hlasy Zabte je všechny.

Dlouhá pauza.

Potom dlouhý proud výstřelů z kulometu.

Graham chrání Gracino tělo svým vlastním a drží jí hlavu v dlaních.

Kulometná palba pokračuje dál a dál.

Na zdi se objevují důlky od kulek a, jak palba pokračuje, velké kusy omítky a cihel odletují od zdi.

Zed' je rozstřílena na kousky a pocákána krví.

Po několika minutách palba ustane.

Graham odkryje Gracinu tvář a pohlédne na ni.

Ona otevře oči a zadívá se na něj.

Graham Nikdo. Nic. Nikdy.

Z podlahy vyrostou narcisy.

Rozpuknou se. Žlutě pokryjí celou scénu.

Vstoupí Tinker. Uvidí Grace.

Hlasy Všichni mrtví?

Tinker Ona ne.

Jde ke Grace a poklekne vedle ní.

Vezme ji za ruku.

Tinker Jsem tady abych tě zachránil.

Graham utrhne květinu a přivoní k ní.

Usměje se.

Graham Nádherné.

Scéna jedenáctá

Černá místnost.

Robin jde do kabinky, kterou navštěvuje Tinker.

Sedne si.

Vhodí svou jednu jedinou minci.

Záklopka se otevře.

Žena tančí.

Robin sleduje - nejprve s nevinnou chtivostí, potom omráčeně, pak vyděšeně.

Žena tančí 60 sekund.

Záklopka se zavře.

Robin sedí a vyplakává si srdce.

Scéna dvanáctá

Bílý pokoj.

Gracee se opaluje v uzoučkém paprsku světla přicházejícím puklinou ve stropu.

Graham z jedné strany, Tinker z druhé.

Tinker Cokoliv chceš.

Grace Slunce

Graham Takhle se neopálíš.

Tinker Můžu tě tam vzít.

Grace Já vím.

Hlasy Vypálit tě do čista.

Grace Drž mě za ruku.

Graham Sluníčko.

Graham ji vezme za jednu ruku, Tinker za druhou.

Grace Bolí mě koule.

Tinker Ty jsi žena.
Hlasy Bláznivá Grace.
Grace Ráda tě tady cítím.
Graham Vždycky budu tady
A tady.
A tady.
Grace *(se směje. Pak náhle vážně)*
Pořád mě volají.
Tinker Od toho tě zachráním.
Graham Miluj mě nebo mě zabij.
Tinker Může ti být líp.
Grace Miluju tě.
Graham Přísáhej.
Tinker Ano.
Grace Při mém životě.
Graham Nevysekávej mě.
Grace Grahame.
Hlasy Vyškubej to ven.
Tinker Tinker.
Hlasy Vyžehni to.
Graham Miláčku.
Hlasy Vyškubni -
Tinker Věř mi.
Hlasy Čas jít.

Tinker *upustí její ruku.*

Zapne se elektrický proud.

Gracino *tělo se ocitne ve strnulém šoku, jak jsou kousky jejího mozku vypalovány.*

Paprsek světla se rozšiřuje až je všechny pohlítí.

Světlo začne být oslepující.

Scéna třináctá

Čtverec bláta u hraničního plotu.

Prší.

*Na tucet krys sdílí prostor s **Rodem** a **Carlem**.*

Rod Zajímalo by mě co by se stalo, kdybys řekl "mě". Kdyby on řekl "tebe nebo Roda" a ty bys řekl "mě", zajímalo by mě jestli by tě byl zabil. Mě se nikdy neptá, řeknu "Mě, udělejte to mě, ne Carlovi, ne mému milenci, ne mému příteli, udělejte to mě." A byl bych pryč, první lodí odtud. Smrt není to nejhorší, co ti můžou udělat. Tinker donutí chlapa vykousnout jinému varlata. Může ti vzít tvůj život a nedá ti místo toho smrt.

Zpoza plotu slyšíme zpívající dítě - píseň Lennona a McCartneyho " Things we said today."

Carl a **Rod** *uchváceně poslouchají.*

Zpěv přestane.

Pak znovu začne.

Carl *vrávoravě vstane.*

*Začne tančit - tanec lásky pro **Roda**.*

*Tanec se stává šíleným, zuřivým a **Carl** vydává chrochtavé zvuky, které se mísí s dětským zpěvem.*

Tanec ztrácí tempo - Carl sebou škubá a kymácí se mimo rytmus, křečovitý tanec beznadějně lítosti.
Tinker sleduje.
Donutí Carla lehnout si na zem a odsekne mu nohy.
Je pryč.
Rod se směje.
Krasy odnášejí Carlovy nohy pryč.
Dítě zpívá.

Scéna čtrnáctá

Černá místnost.

Tinker jde to své kabinky.
Trhnutím si rozezne kalhoty a posadí se obkročmo na opěradlo židle.
Naháže mnoho mincí do štěrbin.
Záklopka se otevře. Žena tančí.
Tinker zuřivě masturbuje zatímco ona mluví.

Žena Doktore.
Tinker Neplýtvej mým zatraceným časem.
 Sedni.
Žena *(si sedne si naproti Tinkerovi)*
Tinker Roztáhni nohy.
Žena Já nerozumím.
Tinker ROZTÁHNI SVÝ KUREVSKÝ NOHY.
Žena *(to udělá)*
Tinker Prohlížeš se.
Žena *(to udělá)*
Tinker Osahávej se.
Žena *(rozvzlyká se)*
Tinker OSAHÁVEJ SE KURVA OSAHÁVEJ SE.
Žena To nedělám.
Tinker CHCEŠ ABYCH TI POMOHL?
Žena ANO.
Tinker TAK DĚLEJ.
Žena Tohle jsem nikdy nechtěla.
Tinker Seš ženská.
Žena Já chci -
Tinker Neříkej to.
Žena Tys řekl -
Tinker Lhal jsem.Co si to jsi. Žádné výčitky.
Žena Cokoliv budu chtít.
Tinker Nenesu zodpovědnost, Grace.
Žena Věřila jsem ti.
Tinker Ano.
Žena Přátelé.
Tinker Neřekl bych.

Žena Můžu se změnit.
Tinker Seš ženská.
Žena Ty jsi doktor. Pomoz mi.
Tinker Ne.
Žena Je v tom někdo jiný?
Tinker Ne.
Žena Miluju tě.
Tinker Prosím.
Žena Já myslela že mě miluješ.
Tinker Tak jak jsi.
Žena Tak mě miluj, tak mě kurva miluj.
Tinker Grace.
Žena Neodvracej se.

Záklopka se zavře.

Tinker Kdybych to věděl.
 Kdybych to věděl.
 Vždycky jsem to věděl.

Scéna patnáctá

Kruhová místnost.

Robin *usnul mezi sloupky knih, papír a dvanácti řádkovým počítadlem.*

Stále má v ruce tužku.

Vedle jeho hlavy leží krabička s čokoládovými bonbóny.

Vstoupí Tinker a zůstane na něj zírat.

Zvedne Robina za vlasy.

Robin *vykřikne a Tinker mu přiloží nůž na krku.*

Tinker Tys ji vojel?
 Vojels ji až ji krvácelo z nosu.
 Možná jsem piča ale nejsem debil.
 (*Uvidí bonbóny.*)
 Kdes je sebral?
 Eh?
 Eh?

Robin Ty jsou pro Grace.

Tinker Kdes je sebral?

Robin Koupil.

Tinker Co děláš, prodáváš svou prdel?

Robin (*neodpoví*)

Tinker *nechá Robinina na pokoji.*

Otevře krabičku s bonbóny.

Jeden vyndá a hodí po Robinovi.

Tinker Jez.

Robin *podívá se čokoládu.
 Rozbrečí se)*

Ty jsou pro Grace.

Tinker Sněz to.

Robin jí bonbón zalykaje se slzami.
Když ho snědl, **Tinker** mu hodí další.

Robin ho sní, vzlyká.
Tinker mu hodí další.

Robin ho sní, vzlyká.
Tinker mu hodí další.

Robin ho sní, vzlyká.
Tinker mu hodí další.

Robin ho sní, vzlyká.
Tinker mu hodí další.

Robin ho sní, vzlyká.
Tinker mu hodí další.

Robin ho sní, vzlyká.
Tinker mu hodí další.

Robin ho sní, vzlyká.
Tinker mu hodí další.

Robin ho sní, vzlyká.
Tinker mu hodí další.

Robin ho sní, vzlyká.
Tinker mu hodí další.

Robin ho sní, vzlyká.
Tinker mu hodí poslední bonbón.

Robin zvrací. Pak bonbón sní.

Tinker po něm hodí prázdnou krabičkou, v tom si všimne, že se **Robin** pomočil.

Tinker Špinavá malá svině, utři to.

Robin vyděšeně stojí v louži.

Tinker ho chytne za vlasy, skloní mu hlavu a vymáchá mu tvář ve vlastní moči.

Tinker Utři to, ženská.

Robin se se strachem rozhlíží.

Pokusí se moč utřít prázdnou krabičkou, ale jen ji rozstříkne kolem.

Roztrhá několik blízko ležících knih a vysaje špínu.

Zadívá se s hrůzou na knihy.

Robin Gracie.

Tinker (hodí **Robinovi** krabičku zápalek)

Robin (hledí na **Tinkera**)

Tinker (přikývne)

Robin (navrší zničené knihy a zapálí je)

Tinker Všechny.

Robin zapálí knih kolik jen může a sleduje jak chytají plamenem.

Vstoupí **Grace**, prázdná a uklidněná, s **Grahamem**.

Robin se nervózně usměje.

Robin Promiň. Bylo mi zima.

Graham dovede **Grace** k ohni. **Grace** si ohřívá ruce nad plameny.

Grace Nádherné.

Scéna šestnáctá

Čtverec bláta u hraničního plotu.

Spalující horko.

Zvuk ohně.

Většina krys je mrtvá.

Těch několik, co zbývá, běhá zuřivě kolem.

Rod Existuje jenom nyní.
(Pláče.)

Carl (*ho obejmě*)

Rod To je všechno co kdy bylo.

Carl ho políbí.
Miluje se s Rodem.

Rod Budu tě navždy milovat. Nikdy ti nebudu lhát.
Nikdy tě nezradím.
Při mém životě.

Oba se udělají.

Rod si sundá prsten a vloží do Carlovi do úst.

Carl ho polkne. Rozpláče se.

Pevně se obejmou a pak usnou ovinuti jeden kolem druhého.

Tinker se dívá.

Odtáhne Roda pryč od Carla.

Tinker Ty nebo on, Rode, co se má stát?

Rod Já. Ne Carl. Já.

Tinker (*mu prořízne hrdlo*)

Carl (*se snaží dostat k Rodovi. Je chycen v bahně.*)

Rod To nemůže být takhle.
(*Zemře.*)

Tinker Spalte ho.

Scéna sedmnáctá

Kruhová místnost.

Robin, Grace a Graham kolem popela z ohně.

Grace si stále pomalu tře ruce a drží je před sebou jako by oheň hořel.

Robin vyhrabe počítadlo z popela.

Zvedne ho ke Grace.

Ta neodpovídá.

Robin Jsem dělal čísla. Asi jsem to rozbil.

Grace (*neodpovídá*)

Robin Má ti to předvést?

Grace (*neodpovídá*)

Robin Hele, I budu -

Míjení dnů. Zkus to.

(*Odpočítává korálky na první řádce.*)

Jedna. Dvě. Tři. Čtyři. Pět. Šest. Sedm.

(*Zírá na sedm korálků, pak pomalu posune korálek na dalším řádku.*)

Jedna.

(*Odpočítává korálky na třetím až osmém řádku.*)

Jedna

...

...

... Padesát dva.

(Zírá na korálky.)

Padesát dva po sedmi.

(Pomalou posune korálek na dalším řádku.)

Jedna.

(Odpočítá korálky na posledních třech řádcích.)

Jedna...

...

Třicet.

Třicet padesát dva po sedmi.

(Podívá se na Grace.)

Třicet padesát dva po sedmi.

Gracie?

Grace *(neodpovídá)*

Robin si sundá své **(Graciny)** punčochy a udělá si smyčku.

Vezme židli a postaví se na ni.

Upevní smyčku ke stropu a vstrčí do ní hlavu.

Chvilí tiše stojí.

Robin Grace.
Grace.
Grace.
Grace.
Grace.
Grace.
Prosím, slečno.

Zpod Robina je odstraněna židle.

Zmítá se.

Tinker se dívá.

Graham On umírá, **Graciee**.

Grace *(neodpovídá)*

Graham pohlédne na **Robina**.

Robin se podívá na **Graham** - vidí ho.

Dusící se Robin natáhne ruku ke Grahamovi.

Graham ho za ni vezme.

Pak obtočí své paže kolem Robinových nohou a zatáhne.

Robin zemře.

Graham sedí pod **Robinovu** houpající se nohou.

Tinker přistoupí ke **Grace** a vezme ji za ruku.

Tinker Dej dobrou noc lidu, Gracie.

Odvede ji pryč.

Graham sedí bez pohybu pod **Robinovým** houpajícím se tělem.

Scéna osmnáct

Bílý pokoj.

Grace leží v bezvědomí na posteli.

Je nahá kromě obvazů omotaný kolem jejích slabín a hrudníku, krev tam, kde by měla být ňadra.

Carl leží v bezvědomí vedle ní. Je nahý kromě zakrvavené bandáže omotané kolem jeho slabín.

Tinker stojí mezi nimi.

Tinker sejme **Grace** obvazy a prohlíží její hrudník.

Grace se pohne.

Grace C- C-

Tinker Tos chtěla, doufám že -

Grace C- C-

Tinker *pomůže Grace vstát a dovede ji k zrcadlu.*
Vstoupí Graham.

Grace *se zadívá do zrcadla. Otevře ústa.*

Graham Je to pryč.

Tinker Pěkný urostlý hoch.
Jako tvůj bratr.
Doufám že ty -
Tos chtěla.

Grace *(dotkne se stehů na genitáliích)*

C- C-

Tinker Líbí se ti to?

Grace C-

Tinker Zvykneš si na něj.
Už ti nemůžu dá říkat Grace.
Budu ti říkat... Graham. Já ti budu říkat Graham.

(Odchází.)

Graham Tinkere.

Tinker *(se otočí a pohlédne na Grace.)*

Grace } Cítím to.

Graham }

Tinker To je mi líto. Já nejsem skutečný doktor.

(Velmi něžně Grace políbí.)

Tinker } Sbohem, Grace.

Graham

Tinker a Graham *se odvrátí.*

Odejdou.

Grace *zírá do zrcadla.*

Carl *se posadí na posteli a otevře ústa.*

Podívá se na Grace. Ona hledí na něho.

Carl *vydá němý výkřik.*

Scéna devatenáctá

Černá místnost.

Vstoupí Tinker a sedne si.

Nakrmí mechanismus mincemi.

Záklopka se otevře.

Žena *tančí.*

Přestane a sedne si.

Žena Ahoj, Tinkere.

Tinker Ahoj, lásko.

Žena Jak se máš?

Tinker Ona je pryč.

Žena Kdo?

Ticho.

Žena Můžu tě políbit?

Tinker (se usměje)

Žena otevře přepážku a projde na Tinkerovu stranu.

Políbí ho.

On váhá.

Políbí ho znovu.

On políbí ji.

Sklopí hlavu.

Tinker Já jsem zmatený.

Žena Já vím.

Tinker Já myslel, já -

Nepochopil jsem.

Žena Víím. Seš nádherne.

Tinker Grace, ona -

Žena Víím. Miluju tě.

Zadívají se na sebe.

Políbí ho.

On na to také.

Svlékne si "vršek".

Prohlíží si její prsa.

Přisaje se na její pravé ňadro.

Žena Myslím na tebe když...

A přeju si abys to byl ty kdo...

Tinker (se odtáhne a zahledí se na ni)

To jsou zatraceně ty nejbáječnější kozy co jsem viděl.

Žena Pomiluj se se mnou, Tinkere.

Tinker Seš si jistá?

Žena Pomiluj mě.

Oba se svléknou, sledující jeden druhého.

Stojí tu nazí a pozorují svá těla.

Zvolna se obejmou.

Začnou se velmi pomalu milovat.

Žena (vykřikne)

Tinker (přestane) Všechno v pořádku? Můžeme -

Žena Ne, ne já -

Tinker Bolí tě to chceš abych přestal?

Chce se odtáhnout - ona se ho drží.

Žena Buď tady. Buď tu.

Miluju tě.

Začnou se opět milovat, velmi pomalu.

Tinker se rozpláče.

Žena mu slízává slzy.

Žena Miluju tvého ptáka, Tinkere

Miluju když ho máš ve mně, Tinkere

Vojeď mě, Tinkere

Víc, víc, víc
 Udělej se ve mně
 Miluju tě. Tinkere
Tinker *(se udělá)*
 Promiň.
Žena To nic.
Tinker Nemohl jsem si -
Žena Vím.
Tinker Kurva kurva kurva Já tě miluju miluju miluju tě proč ses udělal?
Žena *(směje se)* Já vím. Moje chyba.
Tinker Ne, to já -
Žena To je dobrý.
 Já tě miluju.
 Máme času.

Objímají se, on v ní, bez pohybu.

Žena Jsi tady?
Tinker Ano.
Žena Teď.
Tinker Ano.
Žena Se mnou.
Tinker Ano.
Pauza.
Tinker Jak se jmenuješ?
Žena Grace.
Tinker Ne, myslel jsem -
Žena Já vím. Jmenuju se Grace.
Tinker *(usměje se)* Miluju tě, Grace.

Scéna dvacátá

Čtverec bláta u hraničního plotu.

Prší.

Carl a Grace sedí vedle sebe.

Grace teď vypadá a mluví naprosto stejně jako **Graham**. Má na sobě jeho oblečení.

Carl má **Robinovo** oblečení, tj. **Gracino** (ženské) oblečení.

*Dvě křesy, jedna ožirá **Graciny/Grahamovy** jizvy, druhá **Carlovy**.*

Grace/Graham Tělo perfektní.

Hulit celý den jednu od druhé ale tančil jako sen který's nikdy nepoznal.

Už to udělali?

Zemřelý/Mrtvý.

Spálený.

Hrouda sedřeného masa svlečená z šatů.

Do života zpět.

Proč někdy něco neřekneš?

Miloval

Mě.

Uslyšet hlas nebo zachytit úsměv obracející se ze zrcadla Ty zmetku jak sis troufl takhle mě nechat.

Cítit to.

Tady. Uvnitř. Tady.

A když to necítím, nemá to smysl.

Přemýšlej o vstávání nemá to smysl.

Přemýšlej o jezení nemá to smysl.

Přemýšlej o oblékání nemá to smysl.

Přemýšlej o mluvení nemá to smysl.

Přemýšlej jen o umírání nemá to kurevsky vůbec smysl.

Teď tady.

Zachráněná na druhé straně a tady.

Graham(e).

(Dlouhé ticho.)

Navždy tu budu.

Děkuju vám, Doktore.

Grace/Graham se podívá na Carla.

Carl pláče.

Grace/Graham Pomoz mi.

Carl vystrčí paži.

Grace/Graham se chytne jeho pahýlu.

Zírají na oblohu. **Carl** pláče.

Přestane pršet.

Vyjde slunce.

Grace/Graham se usměje.

Slunce je jasnější a jasnější, kvičení krys hlasitější a hlasitější, až je světlo oslepující a zvuk ohlušující.

Blackout.